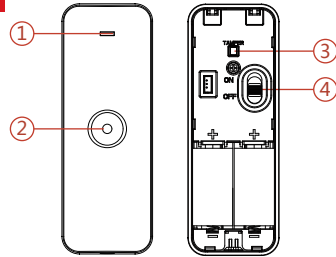


1



## User Manual



## English

### 1 APPEARANCE

1. Indicator 2. Microphone 3. Tamper Button 4. Power Switch

### 2 ENROLLMENT

### 3 TEST

BG (Break Glass) Test

### 4 INSTALLATION

- I. Check signal strength.  
II. Install the detector.

★ (optional) route the cable through cable hole if external inputs required.

- a. with screw b. with sponge tape

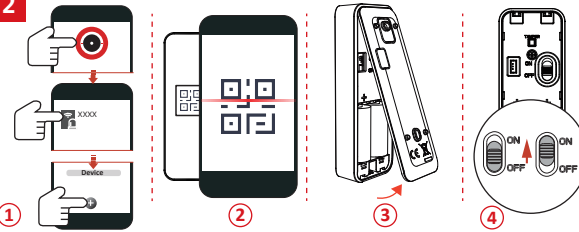
## User Manual

Scan the QR code for more information and operation help.

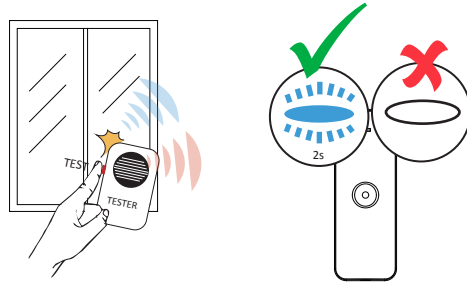
## Specification

Detection range	8m radius
Glass type	Float, Plate, Tempered, Wired, Laminated Leaded, Double glazing
External inputs	2
Tamper protection	Front & Back
LED indicator	Blue(alarm)
Operating temperature	-10 °C to 55 °C (14 °F to 131 °F) -10 °C to 40 °C (14 °F to 104 °F) Certified
Storage temperature	-20 °C to 60 °C (-4 °F to 140 °F)
Operating humidity	10% to 90%
Installation	Wall/Ceiling mount
Dimension (H x W x D)	107.0 mm x 38.8 mm x 24.5 mm
Weight	83 g
Transmission frequency	868MHz
RF range	1.6Km (free space)
Battery	CR123A x 2 (included)
Standard battery life	3 years

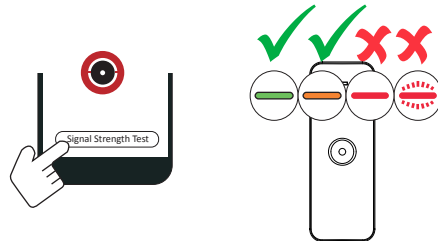
2



3

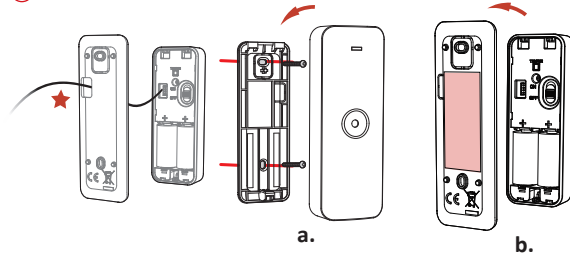


4



I

II



a.

b.

## Français

### 1 ASPECT

1. Indicateur 2. Microphone 3. Bouton antisabotage 4. Interrupteur d'alimentation

### 2 ENREGISTREMENT

### 3 TEST

Test de BG (bris de glace)

### 4 INSTALLATION

- I. Vérifiez la puissance du signal.  
II. Installez le détecteur.

★ (Facultatif) : faites passer le câble par le trou prévu si des entrées externes sont nécessaires.

- a. avec vis b. ruban éponge

## Manuel d' utilisation

Scannez le code QR pour obtenir plus d'informations ainsi qu'une aide concernant le fonctionnement de l'appareil.

## Spécification

Portée de détection	Rayon 8 m
Type de verre	Flotté, plat, trempé, armé, feuilleté au plomb, double vitrage
Entrées externes	2
Protection anti-sabotage	Avant et arrière
Indicateur LED	Bleu (alarme)
Température de fonctionnement	-10 °C à 55 °C -10 à 40 °C certifié
Température de stockage	-20 °C à 60 °C
Humidité de fonctionnement	10 à 90 %
Installation	Montage mural/au plafond
Dimension (L x l x h)	107 mm x 38,8 mm x 24,5 mm
Poids	83 g
Fréquence de transmission	868 MHz
Plage RF	1,6 km (espace dégagé)
Batterie	2 piles-bouton CR123A (incluses)
Durée de vie standard de la pile	3 ans

## Español

### 1 ASPECTO

1. Piloto 2. Micrófono 3. Botón antimanipulación 4. Interruptor de alimentación

### 2 REGISTRO

### 3 PRUEBA

Prueba de rotura de vidrio

### 4 INSTALACIÓN

- I. Comprobar la intensidad de la señal.

II. Instale el detector

★ Pase el cable a través de la perforación para cables en caso de requerirse entradas externas.

- a. Con tornillo b. Con burlete adhesivo de espuma

## Manual de usuario

Escanee el código QR para obtener más información y ayuda sobre el funcionamiento.

## Especificación

Alcance de detección	Radio de 8 m
Tipo de vidrio	Flotado, placa de vidrio, templado, armado, laminado al plomo y doble acristalamiento
Entradas externas	2
Protección antimanipulación	Anterior y posterior
Piloto led	Azul (alarma)
Temperatura de funcionamiento	-10 °C a 55 °C (14 °F a 131 °F) de -10 °C a 40 °C (14 °F a 104 °F), certificado
Temperatura de almacenamiento	-20 °C a 60 °C (-4 °F a 140 °F)
Humedad de funcionamiento	10 % a 90 %
Instalación	Montaje en pared/techo
Dimensiones (alto x ancho x fondo)	107,0 mm x 38,8 mm x 24,5 mm
Peso	83 g
Frecuencia de transmisión	868 MHz
Alcance de radiofrecuencia	1,6 km (espacio libre)
Batería	2 baterías CR123A (incluidas)
Vida útil de la batería convencional	3 años

## Deutsch

### 1 AUFBAU

1. Statusanzeige 2. Mikrofon 3. Sabotagetaste 4. Ein-/Aus-Schalter

### 2 REGISTRIERUNG

### 3 TEST

Glasbruchtest

### 4 INSTALLATION

- I. Überprüfen Sie die Signalstärke.

II. Installieren Sie den Melder.

★ (optional) Führen Sie das Kabel durch die Kabelöffnung, wenn externe Eingänge erforderlich sind.

- a. mit Schraube b. mit Schwammklebeband

## Benutzerhandbuch

Scannen Sie den QR-Code für weitere Informationen und Bedienungshilfen.

## Technische Daten

Erkennungsbereich	8 m Radius
Glastyp	Spiegelglas, Flachglas, gehärtetes Glas, Drahtglas, Bleiverbundglas, Doppelverglasung
Externe Eingänge	2
Sabotageschutz	Vorder- und Rückseite
LED-Anzeige	Blau (Alarm)
Betriebstemperatur	-10 °C bis 55 °C -10 °C bis +40 °C zertifiziert
Lagertemperatur	-20 °C bis +60 °C
Betriebsfeuchtigkeit	10 % bis 90 %
Installation	Wand-/Deckenmontage
Maße (H x B x T)	107,0 mm x 38,8 mm x 24,5 mm
Gewicht	83 g
Übertragungsfrequenz	868 MHz
Funkreichweite	1,6 km (offenes Gelände)
Akku	CR123A x 2 (mitgeliefert)
Standard-Batterielaufzeit	3 Jahre

## Italiano

### 1 ASPETTO

1. Indicatore 2. Microfono 3. Pulsante manomissione 4. Interruttore di alimentazione

### 2 REGISTRAZIONE

### 3 TEST

Test di rottura del vetro (BG)

### 4 INSTALLAZIONE

- I. Controllare l'intensità del segnale.

II. Installare il rilevatore.

★ (opzionale) se sono necessari ingressi esterni, far passare il cavo attraverso il foro per il cavo.

- a. con vite b. con nastro biadesivo

## Manuale dell'utente

Per ulteriori informazioni e assistenza sull'utilizzo, scansionare il codice QR.

## Specifiche

Campo di rilevamento	Raggio di 8 m
Tipo di vetro	Flottato, cristallo in lastre, temperato, retinato, laminato a piombo, doppio vetro
Ingressi esterni	2
Protezione antimanomissione	Anteriore e posteriore
Indicatore LED	Blu (allarme)
Temperatura operativa	Da -10 °C a 55 °C (da 14 °F a 131 °F) Da -10 °C a 40 °C (da 14 °F a 104 °F) Certificato
Temperatura di conservazione	Da -20 °C a 60 °C (da -4 °F a 140 °F)
Umidità operativa	Da 10% a 90%
Installazione	Montaggio a parete/a soffitto
Dimensioni (A x L x P)	107,0 mm x 38,8 mm x 24,5 mm
Peso	83 g
Frequenza di trasmissione	868 MHz
Portata segnale RF	1,6 km (spazio libero)
Batteria	CR123A x 2 (in dotazione)
Durata standard della batteria	3 anni

## Português

### 1 APRESENTAÇÃO

1. Indicador
2. Microfone
3. Botão de violação
4. Interruptor

### 2 REGISTRO

### 3 TESTE

Teste BG (Quebra de vidro)

### 4 INSTALAÇÃO

- I. Verifique a intensidade do sinal.
- II. Instale o detector.

- ★ (opcional) passe o cabo pelo furo apropriado se forem necessárias entradas externas.
- a. com parafuso
  - b. com fita de espuma

## Manual do usuário

Leia o código QR para mais informações e ajuda na operação.

## Especificações

Alcance de detecção	Raio de 8 m
Tipo de vidro	Plano, chapa, temperado, armado, laminado chumbado, duplo
Entradas externas	2
Proteção antivolação	Frontal e traseira
Indicador LED	Azul (alarme)
Temperatura de operação	-10 °C a 55 °C (14 °F a 131 °F) -10 °C a 40 °C (14 °F a 104 °F) certificada
Temperatura de armazenamento	-20 °C a 60 °C (-4 °F a 140 °F)
Umidade de operação	10% a 90%
Instalação	Montagem na parede/teto
Dimensões (A x L x P)	107,0 mm x 38,8 mm x 24,5 mm
Peso	83 g
Frequência de transmissão	868 MHz
Faixa de RF	1,6 km (espaço aberto)
Bateria	2 x CR123A (incluídas)
Duração padrão da bateria	3 anos

## Nederlands

### 1 VERSCHIJNINGSVORM

1. Pictogram
2. Microfoon
3. Sabotageknop
4. Aan-/uitschakelaar

### 2 INSCHRIJVING

### 3 Testen

BG (glasbreuk)-test

### 4 INSTALLATIE

- I. Controleer signaalsterkte.
- II. De detector installeren.

- ★ (optioneel) leid de kabel door het kabelgat als externe ingangen vereist zijn.
- a. met schroef
  - b. met sponstape

## Gebruiksaanwijzing

Scan de QR-code voor meer informatie en assistentie bij de bediening.

## Specificatie

Detectiebereik	Binnen 8 m
Glastype	Vlotter, plaat, gehard, bekabeld, gelamineerd en gelooed, dubbel beglaasd
Externe ingangen	2
Sabotagebescherming	Voor- en achterzijde
LED-indicator	Blauw (alarm)
Bedrijfstemperatuur	-10 °C tot 55 °C -10 °C tot + 40 °C (14 °F tot 104 °F)
Opslagtemperatuur	-20 °C tot 60 °C
Bedrijfsvochtigheid	10% tot 90%
Installatie	Wand-/plafondmontage
Afmettingen (H x B x D)	107,0 mm x 38,8 mm x 24,5 mm
Gewicht	83 g
Zendfrequentie	868 MHz
RF-bercik	1,6 km (vrije ruimte)
Batterij	CR123A x 2 (meegeleverd)
Standartaard levensduur van de batterij	3 jaar

## Magyar

### 1 KINÉZET

1. Jelző
2. Mikrofon
3. Szabotázs gomb
4. Tápkapcsoló

### 2 REGISZTRÁLÁS

### 3 TESZT

Üvegtörés (BG) teszt

### 4 TELEPÍTÉS

- I. Ellenőrizze a jelerősséget.
- II. Telepítse a detektort.

- ★ (opcionális) ha külső bemenetekre van szükség, vezesse át a kábelt a kábelnyíláson.
- a. csavarral
  - b. habszalaggal

## Felhasználói útmutató

Szkennelje be a QR-kódot további információért és üzemeltetési segítségért.

## Specifikáció

Észlelési tartomány	8 m átmérőjű
Üvegtípus	Üsző-, sík-, edzett üveg, vezetékes üveg, laminált dímozott üveg, kettős üvegezésű üveg
Külső bemenetek	2
Szabotázsvédelem	Első és hátsó
LED	Kék (riasztás)
Üzemi hőmérséklet	-10 °C – 55 °C -10 °C és 40 °C (14 °F és 104 °F) között tanúsított
Tárolási hőmérséklet	-20 °C – 60 °C
Üzemi páratartalom	10% – 90%
Telepítés	Falra/mennyezetre szerelhető
Méreték (ma x szé x mé)	107,0 mm x 38,8 mm x 24,5 mm
Súly	83 gramm
Átviteli frekvencia	868 MHz
RF hatótávolság	1,6 km (szabad terület)
Akkumulátor	2x CR123A elem (a csomag része)
Stabványos akkumulátor-élettartam	3 év

## Čeština

### 1 VZHLED

1. Indikátor
2. Mikrofon
3. Tlačítko neoprávněné manipulace
4. Vypínač

### 2 REGISTRACE

### 3 TEST

Test BG (trřišření skla, „Break Glass“)

### 4 MONTÁŽ

- I. Zkontrolujte sílu signálu.
- II. Nainstalujte detektor.

- ★ (volitelně) v případě potřeby externích vstupů převedte kabel skrz otvor na kabel.
- a. pomocí šroubu
  - b. pomocí pásky

## Návod k obsluze

Ďalší informace a nápořvedu k ovládání získáte naskenováním kódu QR.

## Technické údaje

Rozsah detekce	Poloměr 8 m
Typ skla	Plavené, tabulové, temperované, drátěné, vrstvené olovnaté, dvojité zasklení
Externí vstupy	2
Ochrana proti neoprávněné manipulaci	Přední a zadní strana
Indikátor LED	Modrý (alarm)
Provozní teplota	-10 °C až 55 °C Certifikováno –10 až 40 °C
Skladovací teplota	-20 °C až 60 °C
Provozní vlhkost	10 % až 90 %
Montáž	Na zed / na strop
Rozměry (H x W x D)	107,0 x 38,8 x 24,5 mm
Hmotnost	83 g
Přenosová frekvence	868 MHz
Dosah VF	1,6 km (ve volném prostoru)
Baterie	2x CR123A (v balení)
Standardní životnost baterie	3 roky

## Română

### 1 ASPECT

1. Indicator
2. Microfon
3. Buton alterare
4. Comutator alimentare

### 2 ÎNSCRIERE

### 3 TESTARE

Testul BG (spargere sticla)

### 4 INSTALARE

- I. Verificați puterea semnalului.
- II. Instalați detectorul.

- ★ (opțional) dirijați cablul prin orificiul cablului, dacă sunt necesare intrări externe.
- a. cu șurub
  - b. cu bandă burete

## Manual de utilizare

Scanați codul QR pentru mai multe informații și ajutor de operare.

## Specificații

Interval detectare	Raza 8 m
Tip sticla	Plurițoare, Plată, Temperată, Cablată, Laminată cu plumb, Geamuri duble
Intrări externe	2
Protecție alterare	Față și spate
Indicador LED	Albastru (alarmă)
Temperatura de funcționare	De la -10 °C la 55 °C (de la 14 °F la 131 °F) De la -10 °C la 40 °C (de la 14 °F până la 104 °F) Certificat
Temperatura de păstrare	De la -20 °C la 60 °C (de la -4 °F la 140 °F)
Umiditatea de operare	De la 10% la 90%
Instalare	Montare pe perete/favan
Dimensiune (H x L x D)	107,0 mm x 38,8 mm x 24,5 mm
Greutate	83 g
Frecvența de transmisie	868 MHz
Interval FR	1.6km (spațiu neutrilizat)
Baterie	CR123A x 2 (inclus)
Durata de viață standard a bateriei	3 ani

## Dansk

### 1 BESKRIVELSE

1. Kontrollampe
2. Mikrofon
3. Manipulationskontakt
4. Strømafryder

### 2 REGISTRERING

### 3 TEST

BG-test (glasbrud)

### 4 INSTALLATION

- I. Kontrollér signalstyrke.
- II. Installer detektoren.

- ★ (Valgfrit) Før kablet igennem kabelhullet, hvis der kræves eksterne indgange.
- a. Med skrue
  - b. Med skumtape

## Brugervejledning

Scan QR-koden for at få flere oplysninger og hjælp til betjening.

## Specifikation

Detektionsrækkevidde	8 m radius
Glastype	Floattglas, pladeglas, hærdet glas, trådglass, lamineret sikkerhedsglas, termoglas
Eksterne indgange	2
Manipulationsbeskyttelse	Forside og bagside
LED-kontrollampe	Blå (alarm)
Driftstemperatur	-10 °C til 55 °C -10 °C til 40 °C, certificeret
Opbevaringstemperatur	-20 °C til 60 °C
Lufttugtighed ved drift	10-90 %
Installation	Montering på væg/loft
Mål (H x B x D)	107,0 mm x 38,8 mm x 24,5 mm
Vægt	83 g
Transmissionsfrekvens	868 MHz
RF-rækkevidde	1,6 km (i åbent område)
Batteri	CR123A x 2 (medfølger)
Standard batterilevetid	3 år

## Slovenčina

### 1 VZHĽAD

1. Indikátor
2. Mikrofon
3. Tlačidlo ochrany pred cudzím zasahom
4. Vypínač

### 2 REGISTRÁCIA

### 3 TEST

Test BG (rozbitie skla)

### 4 MONTÁŽ

- I. Skontrolujte intenzitu signálu.
- II. Nainštalujte detektor.

- ★ (voliteľné) ak sú potrebné externé vstupné zariadenia, preveďte kábel otvorom na kábel.
- a. pomocou skrutky
  - b. pomocou penovej lepiacej pásky

## Návod na používanie

Ak chcete získať ďalšie informácie a pokyny na používanie, naskenujte QR kód.

## Špecifikácie

Rozsah detekcie	8 m rádius
Typ skla	Plavené, tabulové, tvrdené, drôtene, laminované z olovnatého krištálu, dvojité zasklenie
Externé vstupné zariadenia	2
Ochrana proti zásahu	V prednej a zadnej časti
LED indikátor	Modrý (alarm)
Prevádzková teplota	-10 °C až 55 °C (14 °F až 131 °F) -10 °C až 40 °C (14 °F až 104 °F) certifikované
Teplota skladovania	-20 °C až 60 °C (-4 °F až 140 °F)
Prevádzková vlhkosť	10 % až 90 %
Montáž	Montáž na stene/strope
Rozměry (V x Š x H)	107,0 mm x 38,8 mm x 24,5 mm
Hmotnosť	83 g
Přenosová frekvencia	868 MHz
Dosah RF	1,6 km (voľný priestor)
Batéria	CR123A x 2 (súčasť balenia)
Štandardná životnosť batérie	3 roky



